



**BEZPEČNOST ELEKTRICKÝCH SPOTŘEBIČŮ
PRO DOMÁCNOST A PODOBNÉ ÚČELY**
Část 2: Zvláštní požadavky pro pračky
(obsahuje změnu A1 + A2 + A51)

Květen 1994

ČSN
EN 60 335-2-7
+ A1 + A2 + A51

36 1055

mod IEC 335-2-7:1984

Safety of household and similar electrical appliances. Part 2: Particular requirements for washing machines (includes amendment A1:1990 + A2:1992 + A51:1992)

Sécurité des appareils électrodomestiques et analogues. Deuxième partie: Règles particulières pour les machines à laver le linge (inclus l'amendement A1:1990 + A2:1992 + A51:1992)

Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke. Teil 2: Besondere Anforderungen für Waschmaschinen (enthält Änderung A1:1990 + A2:1992 + A51:1992)

Tato norma obsahuje EN 60335-2-7:1990 včetně její změny A1:1990 + A2:1992 + A51:1992.

Tato norma je přeložena z anglického znění bez redakčních změn. V případě, že by vznikl spor o výklad, použije se původní anglické znění normy.

This standard contains EN 60335-2-7:1990 and its amendment A1:1990 + A2:1992 + A51:1992.

This standard is translated from the English version without editorial changes. In all cases of interpretation disputes the English version applies.

Národní předmluva

Citované normy

EN 60335-1 zavedena v ČSN EN 60335-1 Elektrické spotřebiče pro domácnost a podobné účely. Část 1: Všeobecné technické požadavky na bezpečnost a metody zkoušení (v návrhu)

EN 60335-2-4 dosud nezavedena

EN 60335-2-11 zavedena v ČSN EN 60335-2-11 Bezpečnost elektrických spotřebičů pro domácnost a na podobné účely. Část 2: Osobitné požiadavky pre bubnové sušiče (mod IEC 335-2-11:1984) (36 1055)

HD 243 dosud nezavedena

HD 274 dosud nezavedena, nahrazena EN 50084 zavedena v ČSN EN 50084 Bezpečnost elektrických spotřebičů pro domácnost a podobné účely. Požadavky pro připojování praček, mycích strojů a bubnových sušiček k vodovodní síti (v návrhu)

ISO 1817 dosud nezavedena

ISO 4046 dosud nezavedena

IEC 252 dosud nezavedena

IEC 328 dosud nezavedena

Další souvisící normy

ČSN 36 1050-2-4 Elektrické spotřebiče pro domácnost. Elektrické odstředivky bielizne pro domácnost. Technické požiadavky na bezpečnosť a metódy skúšok (eqv IEC 335-2-4:1984)

Obdobné mezinárodní, regionální a zahraniční normy

IEC 335-2-7:1984 Safety of household and similar electrical appliances. Part 2: Particular requirements for washing machines (Bezpečnost elektrických spotřebičů pro domácnost a podobné účely. Část 2: Zvláštní požadavky pro pračky)

Ó Český normalizační institut, 1994

15821

Strana 2

HD 256 S2:1984 Safety of household and similar electrical appliances. Part 2: Particular requirements for washing machines (Bezpečnost elektrických spotřebičů pro domácnost a podobné účely. Část 2: Zvláštní požadavky pro pračky)

BS 3456: Part 202: Section 202.7:1991 Specification for safety of household and similar electrical appliances. Particular requirements. Washing machines (Norma pro bezpečnost elektrických spotřebičů pro domácnost a podobné účely. Část 2: Zvláštní požadavky pro pračky)

DIN VDE 0700 Teil 7:1992 Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke.

Teil 2: Besondere Anforderungen für Waschmaschinen (Elektrické spotřebiče pro domácnost a podobné účely. Zvláštní požadavky pro pračky)

Porovnání s IEC 335-2-7

EN 60335-2-7 je překladem IEC 335-2-7 včetně změny 1:1988 a 2:1990 s těmito modifikacemi:

Předmluva

Předmluva z IEC 335-2-7 se ruší.

Úvod

Úvod z IEC 335-2-7 se ruší.

Kapitola 1

IEC 335-2-4 je nahrazena EN 60335-2-4 Bezpečnost elektrických spotřebičů pro domácnost. Část 2: Zvláštní požadavky na odstředivky prádla a IEC 335-2-11 je nahrazena EN 60335-2-11 Bezpečnost elektrických spotřebičů pro domácnost. Část 2: Zvláštní požadavky na bubnové sušiče.

Kapitola 7

Ustanovení 7.1 jsou doplněna požadavky na označení praček symbolem pro provedení odolné proti stříkající vodě a na označení součástí vestavěných do přítokových hadic pračky; ustanovení 7.1 se ruší.

Kapitola 15

Doplňuje se 15.2 zkouškou součástí vestavěných do hadic vně pračky.

Kapitola 19

Ruší se odkaz ve vysvětlivkách na přílohu D, mění a doplňují se ustanovení 19.101.

Kapitola 22

Mění se požadavek 22.2 na provedení odolné proti stříkající vodě, doplňuje se 22.11, týkající se posuzování nebezpečí úniku pracího roztoku a 22.15, týkající se posuzování odolnosti proti hoření a

ruší se 22.103, který se týká posuzování částí z elastomerů.

Kapitola 23

Doplňuje se 23.601 ohledně izolace vodičů sloužících k připojení magnetických ventilů a podobných součástí začleněných v přívodních hadicích vně pračky.

Kapitola 24

Doplňuje se 24.601 o společném dodávání součástí nutných pro připojení pračky k vodovodní síti.

přílohy

Nepodstatná úprava formulace úvodní věty v přehledu příloh A až G.

Ruší se příloha AA, týkající se zařízení proti zpětnému nasávání vody; upravená formulace úvodního odstavce přílohy BB.

Strana 3

Příloha ZAA, týkající se zkoušky částí z elastomerů je zrušena změnou A2 EN 60335-2-7 a nahrazena přílohou CC, která se týká zkoušky stárnutí částí z elastomerů, zkušebního roztoku, kondicionování zkušebních vzorků, teploty roztoku, doby ponoření, určení změny objemu, hmotnosti nebo změny rozměrů a určení fyzikálních vlastností po ponoření.

Příloha ZX, týkající se dánského požadavku na označení praček z hlediska ochrany proti nepřímému dotyku.

Oproti IEC je navíc uvedena změna A51, která nahrazuje text 19.5 novým textem týkajícím se zkoušky na spotřebičích třídy I s trubkovými oplášťovanými nebo se zapuštěnými topnými články.

24.11 Neplatí.

Odchyly EN 60335-2-7:1990 od IEC 335-2-7:1984 jsou vyznačeny svislou čarou po levém okraji, změny A2:1992 a A51:1992 jsou vyznačeny dvěma svislými čarami po levém okraji.

Nahrazení předchozích norem

Touto normou se nahrazuje ČSN 36 1252 Elektromechanické a elektrotepelné spotřebiče do domácnosti a podobné účely. Práčky. Technické požadavky na bezpečnost a metody skúšania z 18. 1. 1983. Tím pozbývá platnosti ČSN 36 1252 v celém rozsahu.

Změny proti předchozí normě

ČSN EN 60335-2-7 se liší od předchozí normy ČSN 36 1252 takto:

Název normy je změněn na Bezpečnost elektrických spotřebičů pro domácnost a podobné účely. Část 2: Zvláštní požadavky pro pračky. V celé normě jsou uvedeny odkazy na EN 60335-1:1988.

Kapitola 1

Nahrazena kapitolou 1 Rozsah platnosti obsahující informace o použití normy s odvolávkami na další platné normy EN.

Kapitola 2

Název kapitoly změněn na 2 Definice a 2.2.30 změněn na 2.2.30 Normální zatížení.

Kapitola 7

7.1 je doplněna ustanoveními o označení pračky symbolem konstrukce odolné proti stříkající vodě a o značené součásti vestavěných do přítokových hadic, 7.12 doplněn ustanovením o upozornění na nezakrývání ventilačních obvodů případnou kobercovinou.

Kapitola 8

Není uvedena odvolávka na neplatné články 8.2, 8.3 a 8.7.

Kapitola 10

Text 10.1 je nahrazen definováním odpovídající doby v souvislosti s měřením celkového příkonu.

Kapitola 11

Metodika zkoušek v 11.7 je doplněna pracovním režimem při zkoušce oteplení praček, umožňujících i sušení a ustanovením o způsobu posuzování praček, vybavených ručními ždímačkami.

Kapitola 15

Doplněno ustanovením 15.2 o zkoušce ponořením součástí vestavěných do hadic vně pračky a 15.3 ohledně zkoušky politím a ověřením pračky při nenásilném otevření dvířek.

Kapitola 19

Tato kapitola je rozšířena o zkoušku praček s trubkovými topnými články, doba zkoušky pračky bez programovací jednotky nebo časového spínače podle 19.6 se prodlužuje na 5 min a jsou upravena a doplněna ustanovení 19.101.

Strana 4

Kapitola 20

Kapitola je rozšířena ustanovením o neprovádění zkoušky při naklonění o 15° a požadavky 20.101 a 20.102 jsou změněné z hlediska blokování chodu pračky při otevření dvířek a z hlediska možnosti odsunutí válců ždímačky.

Kapitola 22

Kapitola je rozšířena o doplněk 22.11, o změnu 22.15, zkouška podle 22.103 je nahrazena zkouškou částí z elastomerů podle přílohy CC a ustanovení podle 22.104 předchozí normy, řešené v IEC úpravou uvedenou v příloze AA, je v normě zrušené.

Kapitola 23

Kapitola je doplněna novým článkem 23.601, týkajícím se vnitřních spojů součástí, začleněných v přírodních hadicích vně pračky.

Kapitola 24

Je upraveno ustanovení 24.1 ohledně hladinových spínačů a zapracován nový článek 24.601 ohledně současných dodávek součástí nutných pro připojení pračky.

Kapitola 25

Doplněna změnou 25.2 ohledně přívodky.

Kapitola 27

Rozšířeno doplňkem 27.1 ohledně ochranného spojení magnetických ventilů.

Kapitola 30

Rozšířena o doplňky 30.4 a 30.5 ohledně určení zařízení z hlediska dozoru a namáhání.

Kapitola 32

V 32.1 se uvádí, že zkušební specifikace nejsou zatím k dispozici.

Vypracování normy

Zpracovatel: Elektrotechnický zkušební ústav, SZ 201, IČO 001481, Jiří Holík

Technická normalizační komise: TNK 33 Elektrické spotřebiče pro domácnost a elektrické ruční nářadí

Pracovník Českého normalizačního institutu: Helena Musilová

Strana 5

**EVROPSKÁ NORMA
EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM**

**EN 60335-2-7
Březen 1990
+ A1:1990
Březen 1990
+ A2:1992
Květen 1992
+ A51:1992
Srpen 1992**

MDT 648.23:64.06-83:614.8

Nahrazuje HD 256 S2:1984

Deskriptory: Household electrical appliances, washing machines, safety requirements, protection against electric shock, fire protection, protection against mechanical hazard

BEZPEČNOST ELEKTRICKÝCH SPOTŘEBIČŮ PRO DOMÁCNOST A PODOBNÉ ÚČELY

Část 2: Zvláštní požadavky pro pračky (IEC 335-2-7:1984 + změna č. 1:1988 + 2:1990, mod)

(obsahuje změnu A1:1990 + A2:1992 + A51:1992)

Safety of household and similar electrical appliances Part 2: Particular requirements for washing machines (IEC 335-2-7:1984 + amendment 1:1988 + 2:1990, modified) (includes amendment A1:1990 + A2:1992 + A51:1992)

Sécurité des appareils électrodomestiques et analogues Deuxième partie: Règles particulières pour les machines à laver le linge (IEC 335-2-7:1984 + modification 1:1988 + 2:1990, modifiée) (inclus l' amendment A1:1990 + A2:1992 + A51:1992)

Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke Teil 2: Besondere Anforderungen für Waschmaschinen (IEC 335-2-7:1984 + Änderung 1:1988 + 2:1990, modifiziert) (enthält Änderung A1:1990 + A2:1992 + A51:1992)

Tato evropská norma byla schválena CENELEC 12. června 1989. Členové CENELEC jsou zavázáni mezinárodními pravidly CEN/CENELEC, která stanovují podmínky pro udělení statutu národní normy této normy bez jakýchkoliv jejích změn.

Současné seznamy bibliografických odkazů, které se takových národních norem týkají, mohou být na požádání obdrženy od ústředního sekretariátu nebo od kteréhokoli člena CENELEC.

Tato norma existuje ve třech úředních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v kterémkoliv jiném jazyce získaná se zodpovědností člena CENELEC překladem do jeho vlastního jazyka a oznámená ústřednímu sekretariátu má ten samý status úřední verze.

Členy CENELEC jsou národní elektrotechnické komise Belgie, Dánska, Finska, Francie, Nizozemí, Irsko, Islandu, Itálie, Lucemburska, Německo, Norsko, Portugalsko, Rakousko, Řecko, Spojeného království, Španělsko, Švédsko a Švýcarsko.

CENELEC

Evropská komise pro normalizaci v elektrotechnice

European Committee for Electrotechnical Standardization

Comité Européen de Normalisation Électrotechnique

Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

Ústřední sekretariát: rue de Stassart 35, B-1050 Brusel

Tato evropská norma byla připravena sekretariátem technické komise CENELEC TC 61.

Tato evropská norma nahrazuje HD 256 S2:1984.

Pro výrobky, které podle údajů výrobce nebo certifikátu odpovídají HD 256 S2:1984 před 1. 3. 1991, může být tento předchozí standard používán pro výrobu až do 1. 3. 1996.

Tento dokument doplňuje nebo mění odpovídající kapitoly IEC 335-2-7:1984 a změny č. 1:1988 k IEC 335-2-7:1984 tak, aby změnil tuto normu na evropskou normu EN 60335-2-7 včetně změny č. 1.

Tato norma musí být používána spolu s EN 60335-1:1988 Bezpečnost elektrických spotřebičů pro domácnost a podobné účely. Část 1: Všeobecné požadavky, včetně jejích změn 2:1988, 5:1989 a 6:1989.

Pokud v této části 2 není zmínka o konkrétním článku části 1, tento článek 1 platí v přiměřeném rozsahu. Tam, kde tato norma stanovuje „doplňek“, „změnu“ nebo „náhradu“, musí být odpovídající požadavek, zkušební předpis nebo vysvětlivka v části 1 upraveny odpovídajícím způsobem.

Články a obrázky, které doplňují články a obrázky v IEC 335-1, jsou číslovány od 101. Případné přílohy jsou označeny BB, CC atd. Články doplňující články v IEC 335-2-7 jsou číslovány od 601.

Zvláštní národní podmínky (snc) a odchylky od této evropské normy jsou uvedeny v doplňující příloze ZX a jsou doplňkem národních podmínek a odchylek v EN 60335-1.

Od této evropské normy nejsou žádné národní odchylky, vyjma odchylek uvedených v doplňující příloze ZY k EN 60335-1.

Další publikace citované v této normě:

EN 60335-2-4 Zvláštní požadavky pro odstředivky prádla

EN 60335-2-11 Zvláštní požadavky pro bubnové sušiče

HD 274 Požadavky na připojení praček a myček nádobí k vodovodní síti

HD 243 Grafické značky pro použití na (elektrických) zařízeních (viz IEC 417)

ISO 1817 Pryž, vulkanizovaná - stanovení vlivu kapalin

ISO 4046 Papír, desky, buničina a související názvy - slovník

IEC 252 Kondenzátory pro motory na střídavý proud

IEC 328 Spínače pro elektrické přístroje

Poznámka - Kde je odvolávka na jiné shodné normy, použije se nejnovější vydání této normy.

Jsou použity tyto typy písma:

vlastní požadavky: antikva

zkušební ustanovení: *kurzíva*

vysvětlivky: borgis

-- Vynechaný text --